***Искакова З.Е.***

***Кафедра ближнего Востока и Южной Азии***

***Факультет востоковедения***

***КазНУ им. аль-Фараби***

***(Алматы, Казахстан)***

**Факторы повышения мотивации в обучении языку хинди**

*Если ты сейчас уснешь, то тебе, конечно,*

*приснится твоя мечта.*

*Если же вместо сна ты выберешь учебу,*

*то воплотишь свою мечту в жизнь.*

 *— мотивация студентов Гарварда*[[1]](#footnote-1)

 ***В статье рассматриваются факторы, способствующие повышению мотивации в обучении языку хинди. Республика Индия – несомненный региональный лидер Южной Азии, отношения Республики Казахстан с которой продолжаются вот уже много веков. С обретением Казахстаном независимости эти отношения вышли на новый виток развития. И сегодня стране нужны специалисты, владеющие языком хинди (и другими языками региона), свободно ориентирующиеся в процессах развития индийской цивилизации – одной из древнейших и крупнейших мировых цивилизаций. Язык хинди является государственным языком Республики Индия и овладение им лежит в основе всей подготовки специалиста-индолога. Он служит средством для изучения богатой культуры и истории Индии, современного состояния ее экономики и политического развития.***

***Ключевые слова: мотивация, учебный материал, язык хинди, методика преподавания хинди, индология.***

В современном мире государства Южной Азии занимают все возрастающую роль и место на мировой политической и экономической арене. Для развития плодотворных отношений Казахстана со странами региона, а также для обеспечения безопасности нашего государства в связи с растущей опасностью мирового терроризма усиливается потребность в специалистах-индологах, владеющих языками хинди и урду, знающих этапы историко-политического и экономического развития Индийского субконтинента, а также особенности культуры и менталитета его народов.

В **Концепции внешней политики РК на 2014-2020 гг.** четко сформулированы приоритетные направления и аспекты сотрудничества в сфере международных отношений со странами Востока, в числе которых и Республика Индия*.*

Индия является традиционным дружественным партнером стран постсоветского государства. С учетом данного фактора развитие индологии всегда находится в поле зрения государства в России, Узбекистане, Украине, Таджикистане и др.

Кроме того, язык хинди находится на 4-м месте в мире по степени распространенности и сейчас Республика Индия подала документы в ООН с предложением включить хинди в рабочие языки ООН.

КазНУ имени аль-Фараби является единственным в республике вузом, имеющим отделение индологии в структуре факультета востоковедения. Обучение языку хинди ведется в КазНУ уже более 25 лет. За это время подготовлены десятки специалистов-индологов, которые работают сегодня в посольствах Казахстана в Индии и Пакистане, Посольстве Индии в Казахстане, учреждениях образования, науки и культуры, государственных органах и бизнес-структурах, в МИД, МВД и КНБ РК. Обязательная годичная стажировка в лучших университетах Индии значительно повышает уровень владения изучаемым языком хинди, способствует расширению страноведческого кругозора и профессиональному росту.

Указанные факторы способствуют повышению мотивации для выбора абитуриентами языка хинди и индологии как будущей профессии. Поддержка и усиление мотивации у студентов, уже выбравших для изучения язык хинди, также является одной из важнейших задач образовательного процесса.

Поскольку мотивация - явление многогранное, то содержание обучения должно включать в себя целый комплекс средств для ее поддержания. В системе обучения иностранному языку как иноязычной культуре в первую очередь важны средства поддержания мотивации к познавательной, развивающей и воспитательной деятельности, что в конечном итоге вызывает у изучающего иностранный язык коммуникативную мотивацию.

Мотивация обучения может определяться внешними мотивами и внутренними мотивами[[2]](#footnote-2).

Внешние мотивы не связаны с содержанием учебного материала: мотив долга, обязанности (широкие социальные мотивы), мотив оценки, личного благополучия (узко социальные мотивы), отсутствие желания учиться (отрицательные мотивы). Внутренние мотивы, напротив, связанны с содержанием учебного материала: мотивы познавательной деятельности, интереса к содержанию обучения (познавательные мотивы), мотивы овладения общими способами действий, выявление причинно-следственных связей в изучаемом учебном материале (учебно-познавательные мотивы).

Хинди для студентов-индологов не является обычным иностранным языком в общеупотребительном смысле. Это – язык будущей специальности, средство познания Индии, ключ к индийской культуре, к душе народа. Поэтому преподаватель должен культивировать в студентах чувство любви к Индии, ее культуре и истории. Преподаватель должен поддерживать постоянный интерес к стране, ориентируя студентов на глубокое изучение языка хинди как инструмент будущей профессиональной деятельности. Подбирая учебный материал, преподаватель провоцирует любопытство и вызывает интерес у студентов, которые должны быть удовлетворены. Не удовлетворившись полученной информацией, не получив расширения лексико-грамматического запаса и страноведческого кругозора, студенты не будут мотивированы на дальнейшее изучение языка. Ключевую роль в ходе образовательного процесса, разумеется, играет личность преподавателя. Его владение языком, профессиональная эрудиция, личный опыт, владение современными технологиями, стилистика педагогического общения – вот основа успешного образовательного процесса и фактор постоянной мотивации студентов. Личностные особенности студентов также являются немаловажными в учебном процессе. Нельзя сказать, что всем студентам присуще наличие высокого мотивационного уровня. На отсутствие мотивации могут влиять многие факторы, к примеру, чем дальше и меньше населенный пункт от центра, тем слабее развиты в нем культурно-экономические, деловые, политические, социальные связи и тем сложнее студенту увидеть практическое применение своим знаниям. Следующим фактором, снижающим активность мотивации обучающегося, может быть и уровень знаний отдельно взятого студента: иногда обучающийся не готов к восприятию сложного материала из-за недостаточного уровня лексико-грамматических навыков и коммуникативных умений. На данном этапе преподавателю важно правильно организовать предъявляемый материал: использовать принцип «от простого к сложному», принцип доступности, информативности и коммуникативной направленности.

Таким образом, можно выделить следующие факторы учебной мотивации:

* Содержание учебного материала: интерес – любопытство – удовлетворение.
* Личность преподавателя.
* Организация учебной деятельности.
* Стиль педагогической деятельности и педагогического общения.
* Личностные особенности студентов.

При подготовке к занятию преподавателю следует принимать во внимание не только реальные возможности и индивидуальные особенности студентов, но и определить те мотивационные приемы, которые позволят создать оптимальные условия интеграции каждого обучающегося в активную познавательную деятельность на языке хинди. Если конитивный мотив занимает доминирующую позицию, то для удовлетворения познавательной потребности студентов преподавателю следует как можно чаще вносить на занятие элемент новизны и строить процесс обучения студентов языку хинди с учётом постоянного повышения уровня сложности учебного материала. Если же доминирующая позиция отводится мотиву самоопределения студента, то преподавателю необходимо создавать ситуации для его самоопределения: активно использовать на практическом занятии дискуссионные приемы, деловые и познавательные игры, анализ предполагаемых жизненных ситуаций (кейс-стади), в которых студенту предоставляется возможность проявить свою жизненную позицию и лучшие личностные качества[[3]](#footnote-3).

Эмоциональная привлекательность занятия при обучении любому иностранному языку, в т.ч. и языку хинди, играет существенную роль. Эмоциональная атмосфера занятия зависит, главным образом, от преподавателя: если он полон позитивной энергии, энтузиазма, творческой активности, положительно настроен по отношению к обучающимся, то, несомненно, создается благоприятная эмоциональная аура для познавательной деятельности студентов. Наоборот, безынициативный, апатичный и пассивный настрой преподавателя не благоприятствует когнитивной деятельности обучающихся и передается студентам, которые не проявляют заинтересованности в процессе обучения, ведут себя достаточно пассивно или вообще не идут на контакт. Профессионализм преподавателя состоит еще и в том, чтобы безошибочно определить какой эмоциональный настрой у студентов способен мобилизовать их собственный потенциал к изучению языка хинди: положительный, нейтральный или негативный. Безусловно, наилучшие достижения в процессе обучения студент проявит в той аудитории, где приятная, комфортная обстановка создаёт атмосферу успеха и предоставляет студенту возможность максимальной реализации собственного потенциала. Однако стоит отметить, что негативные чувства и эмоции также активизируют студента, побуждая его к действию: студент приложит больше усилий и стараний, чтобы решить поставленную преподавателем задачу[[4]](#footnote-4). Полученные неприятные ощущения должны лишь сыграть роль движущего механизма на пути к преодолению трудностей в восприятии учебного материала. Нейтральные чувства не способствуют мотивации студентов, хотя и бывают полезны для устранения непродуктивной, малоприятной ситуации и возвращения к предъявляемому ранее иноязычному материалу, но с уже более позитивным настроем студента.

В структуре мотивации можно выделить четыре компонента:

* удовольствие от самой деятельности
* значимость для личности непосредственного результата деятельности
* мотивирующая сила вознаграждения за деятельность
* принуждающее давление на личность.

Мотивы могут быть:

- внешние (награда и наказание, требование и угроза, материальная выгода, давление группы, ожидание будущих благ и др.);

- внутренние (интерес к самим знаниям, любознательность, стремление повысить свой культурный и профессиональный уровень, потребность в новой информации).

Следующая матрица демонстрирует мотивационные факторы, способствующие успеху обучения языку хинди.

Язык хинди вместе с другими индоарийскими языками прошел длительный путь исторического развития (с XII в.н.э.), который подразделяется на три этапа: древний, средний и новый. В результате многовекового развития современный язык хинди является наиболее распространенным языком Индии с развитой грамматической структурой и обширным лексическим фондом.

Методика преподавания языка хинди основывается на принципе цикличности и последовательности с постепенным усложнением учебного материала, совершенствованием приобретаемых компетенций и расширением лингвострановедческого кругозора[[5]](#footnote-5).

Учет базы родного языка позволяет рационально сократить объем теоретических сведений о языке хинди за счет наличия в родном языке аналогичных грамматических конструкций и глагольно-временных форм. Опыт в родном языке (в грамматике, фонетике, лексике и др.) помогает овладению языком хинди для осуществления речевой деятельности на этом языке. Значение межъязыкового сравнения возрастает в связи с необходимостью изучения лингвистических основ преподавания иностранного языка, и в частности, языка хинди.

Согласно общепринятой генетической классификации языков, хинди и казахский языки относятся к различным языковым семьям: хинди – к индоевропейской, казахский – к тюркской, т.е. генетически они происходят из разных источников. Тем не менее, в процессе преподавания вполне возможно и даже необходимо проводить сравнения между родным языком студентов, коим является казахский, и изучаемым ими языком хинди.

При сравнении выявляются различные и общие моменты в строе обоих языков, акцентирование которых способствует лучшему усвоению студентами языка хинди.

К примеру, в алфавитах хинди и казахского языков точек соприкосновения нет вообще. Современный казахский язык пользуется кириллицей с некоторыми дополнениями (в настоящее время переходит на латиницу), а язык хинди – шрифтом деванагари, одной из наиболее широко распространенных форм североиндийского письма, возникшей на основе древнеиндийского письма брахми. За многие века своего существования этот шрифт прошел долгий путь эволюции и является в настоящее время наиболее приспособленным (и даже идеальным в сравнении с кириллицей, латинской или арабской графикой) для выражения малейших оттенков произношения разнообразных звуков индийской речи.

Кроме того, алфавит деванагари обладает такой уникальной особенностью, как лигатуры – обозначение (или сокращенное написание) групп согласных. Это явление, надо отметить, наблюдалось и в древнетюркском руническом алфавите. Современные же латиница и кириллица не дают такой возможности.

В области фонетики хинди и казахский языки имеют гораздо больше различий, чем сходств. В хинди гласные звуки, даже относясь к одному ряду (переднему или заднему), различаются по долготе/краткости, от чего во многих случаях зависит лексическое значение слова (*kam* мало, *kaam* работа). Кроме того, отличием фонетической системы языка хинди является наличие: 1) дифтонгов с первым напряженным элементом *а*, а второй звук слаб и краток: *ai, ao*); 2) носовых (назализованных) гласных, которые артикулируются так же, как и неносовые, но произносятся с носовым резонансом: *an, in, un*.

Система согласных языка хинди в сравнении с казахским языком также более развита и разнообразна. Кроме ряда согласных, общих для обоих языков (*k, l, m, t*), в языке хинди есть придыхательные *(kh, bh, ph*) и церебральные согласные *R, D, T*).

Между обоими языками есть разница и в отношении ударения. В казахском языке, как известно, ударение всегда падает на последний слог, а в хинди есть определенная система ударения, кроме того, выделяются слоги с долгими гласными независимо от места их положения в слове.

Как видим, в фонетико-графических системах сравниваемых языков различий гораздо больше, чем сходств, и подчеркивание этих различий заставляет студентов с большим вниманием и усердием относиться к написанию букв и произношению звуков языка хинди.

Как и в казахском языке, существительное языка хинди имеет формы числа (единственное и множественное) и падежей (в хинди - прямой, косвенный и звательный, в казахском - семь). В хинди есть два грамматических рода – мужской и женский, в казахском же данная категория отсутствует. Значительное место в грамматическом строе хинди и казахского языков занимают послелоги, являясь своеобразным связующим звеном словосочетания и предложения,

При сравнении глаголов хинди и казахского языков можно также провести ряд параллелей:

1) совпадает количество и смысловое содержание наклонений: изъявительное, условное, повелительное, сослагательно-желательное, налоги – действительный и страдательный;

2) в обоих языках повелительное наклонение может быть выражено в форме основы глагола: *жаз! – likh*!;

3) инфинитив имеет как глагольные, так и именные свойства: *жеу – khana; жеу үшін – khane ke liye*;

4) в обоих языках есть понудительные глаголы 1 и 2 степени. Понудительный глагол 1 степени обычно показывает, что в процессе действия кроме субъекта принимает участие только один исполнитель, который может быть обозначен и не обозначен. Форма 2 степени указывает, что в процессе действия кроме субъекта принимает участие не менее двух его исполнителей, которые также могут лишь подразумеваться. Например, *істеу, істету, істеткізу – karnaa, karaanaa, karvaanaa; жеу, жегізу, жегіздіру – khaanaa, khilaanaa, khilvaanaa*;

5) в обоих языках есть формы, передающие продолженность действия: *мен жазып отырмын* – *men likh rahaa huun*;

6) будущее время в обоих языках может выражать как простое будущее действие (*мен барамын* – *men jaauungaa*), так и вероятность или предположительность будущего действия (*мен барармын* – *men jaataa huungaa* ).

Общим моментом в грамматической системе обоих языков является также широкое использование в казахском – вспомогательных, в хинди – интенсивных глаголов, которые служат для выражения: а) законченности действия, б) внезапности действия, в) направленности действия и т.д.

Если в казахском числительные свыше 10 образуются путем составления названий десятков и названий единиц (*бес, он бес, жиырма бес*), то в хинди числительные образуются путем словосложения, причем названия десятков и единиц выступают в видоизмененной форме (*paanc, pandrah, paciis*).

Отсутствие аналогий в образовании числительных хинди и казахского языков заставляет студентов максимально внимательно отнестись к этой части речи. Числительные хинди сравнить не с чем и единственный выход – *заучивание*.

Базовый лексический фонд рассматриваемых языков, разумеется, у каждого свой собственный, принадлежащий к различным языковым семьям: для казахского - тюркский, для хинди – индийский. Но тем не менее, в обоих языках есть общие моменты, как, например, большое количество арабизмов и иранизмов (*kalam, kitaab, dost, vatan, tamasha*). Есть также взаимные так называемые лексические параллели, т.е. слова, совпадающие и по значению, и по звучанию, общность которых нельзя объяснить простым заимствованием, например: *бала - baalaa, дала – taalaa*.

Таким образом, бросив лишь беглый взгляд на грамматическую систему хинди и казахского языков, можно наблюдать ряд общих моментов и в морфологии, и в синтаксисе, и в лексическом составе. Эти общие моменты облегчают студентам понимание и усвоение нового материала. Наличие же многочисленных различий заставляет студентов более внимательно относиться к изучаемому иноязычному материалу и прилагать больше усилий для его усвоения.

Принцип "сходство - различие" должен работать на каждом занятии, т.е. постоянно должно проводиться сравнение между изучаемым и родным языком: и при объяснении грамматического материала, и при выполнении упражнений, и при переводе текстов. Следование этому принципу будет значительно способствовать облегчению восприятия студентами лексикоөграмматическоо материала языка хинди.

Профессор Делийского университета Д.А.Шарма для повышения мотивации изучения языка хинди как иностранного предлагает внедрение в образовательный процесс метода проектного мышления (*Design Thinking*)[[6]](#footnote-6). В нaстоящее время предпочтения студентов, их цели обучения и требования значительно изменились. В свете нынешних обстоятельств необходимо революционизировaть педaгогическое мышление, подходы и методы обучения путем интегрaции инновaционных идей в обрaзовaние. Блaгодaря студенто-центрированному подходу проектное мышление может стaть вaжным инструментом в этом нaпрaвлении в решении сложных зaдaч обучения.[[7]](#footnote-7)

Одной из важных характеристик проектного мышления является то, что это ориентированный на человека подход, который помогает людям понимать их потребности и мотивацию. Именно проектное мышление ставит человека в центр и понимает его потребности и проблемы, разрабатывает решение проблем и вносит значимые изменения посредством постоянных инноваций. Существует два основных этапа проектного мышления - аналитический и синтетический. Аналитическая фаза относится к наблюдению и пониманию мотивации студента и выявлению его проблем в учебе. Это также называется фазой открытия. Этап синтеза - это этап генерации идеи, разработки возможного решения, создания прототипа и тестирования. Оба этапа направлены на решение сложных проблем мотивации и учебы вообще. Процесс решения проблем начинается с наблюдения и заканчивается тестированием альтернатив и улучшением разработанных решений. Таким образом, обе стадии - аналитическая и синтетическая - взаимосвязаны и образуют интегрированный процесс решения проблем.

Как же проектное мышление можно применять в обучении языку хинди?

Эмпатия
  Прежде всего необходимо провести наблюдение над студентами с целью выявления их целей и мотивов. Почему студенты хотят изучать хинди? Что они ожидают от этого? Как они визуализируют свой успех в обучении на хинди? В каких сферах профессиональной деятельности, связанных с хинди или Индией, они заинтересованы? Знание мотивирующих потребностей и целей студентов позволит преподавателю разработать метод обучения, который поможет им эффективно овладеть языковыми навыками на хинди.

Определение
  После понимания целей и потребностей студентов пришло время выявить проблемы, которые могут создать препятствия для эффективного обучения языку хинди. Какие области языка хинди, которые студенты считают сложными, влияют на их способность к обучению (например, значительные культурные и ментальные различия, фонетические и грамматические сложности и др.)? Уровень сложности и способность справляться с языковыми сложностями не будут одинаковыми среди изучающих хинди во всем мире. Например, арабский или персидский (также и казахский) студент может столкнуться с меньшими трудностями в запоминании лексических единиц и овладении грамматическими нормами, чем восточноазиатский или африканский студент. Определение этих основных вопросов поможет и приведет преподавателя к разработке соответствующего пути обучения

Как только процесс понимания пространства и определения проблем студентов закончен, пришло время генерировать идею для поиска решения. Идеальным является процесс, в котором преподаватели должны придумывать и обдумывать различные способы и пути решения проблем и выбирать одну из наиболее подходящих идей. Другими словами, идея в этом контексте будет означать, какой должна быть учебная программа и содержание хинди, и как она должна быть предоставлена ​​для решения конкретной проблемы.

Прототипирование
  Прототипирование - это не что иное, как воплощение идеи решения на практике и создание проекта окончательного решения. При создании прототипа преподаватель всегда должен помнить о студентах. Если студенты предпочитают аудиовизуальный контент, а не письменный материал, то следует соответствующим образом подготовить аудиторию - включить онлайн-культурный контент на хинди в план занятия (например, аудио-видеоматериал) с обязательной последующей оценкой усвоения студентами полученного материала.

Тестирование
   Для окончательной подготовки учебного плана и контента образовательного процесса необходимо протестировать черновой учебный план, чтобы узнать реакцию и мнение студентов. Тестирование делает возможными инновации и дает возможность взаимодействовать со студентами, получая полезные отзывы. После того как преподаватель в ходе тестирования узнает о предпочтениях студентов, он учитывает эту информацию, создавая новый черновой вариант контента для следующей цели обучения. Следовательно, это непрерывный процесс в любой программе изучения языка, предназначенный для разработки действительно студенто-центрированной учебной программы и создания эффективных решений для студентов.

Процессор Д.А.П.Шарма из своего опыта преподавания выявил некоторые проблемы в изучении хинди как иностранного языка[[8]](#footnote-8). К примеру, категория рода: в хинди есть два рода - мужской и женский. Поэтому знание рода имени существительного важно для правильного спряжения глаголов в структуре словосочетания и предложения. Идентифицировать мужской и женский род существительных на хинди не очень легко из-за одинаковых окончаний. Интересно знать, что некоторые существительные, которые обычно выглядят как мужские, такие как - सेना (армия), पुलिस (полиция) и संसद (парламент) и др., а также неодушевленные слова, такие как गेंद (шар), चाय (чай), शराब (вино) и т.д. имеют в языке хинди женский род. Так что род существительного языка хинди необходимо заучивать вместе с его написанием и значением. Одной из проблем профессор Д.А.П.Шарма считает также наличие в языке хинди сложных глагольных конструкций с использованием интенсивных глаголов, о которых говорилось выше. Здесь надо подчеркнуть, что казахоязычным студентам гораздо легче воспринять данную информацию и использовать эти глаголы в речи, нежели носителям русского или английского языка. Обилие в языке хинди послелогов также является, по наблюдениям профессора Д.А.Шарма[[9]](#footnote-9), проблемой для иноязычных студентов, для казахоязычных студентов, напротив, это вполне понятная вещь.

Пройдя многовековой путь развития, язык хинди обладает богатейшим лексическим фондом (санскритизмы, арабизмы, иранизмы, заимствования из европейских языков и др.), обилием средств языковой экспрессии (синонимы, антонимы, омонимы), сложной системой языкового этикета и лингвокультурологическими особенностями в зависимости от территории употребления, а также большой разницей между разговорной и литературной формами. Все это создает определенные трудности в изучении языка хинди иноязычными студентами.

На основе вышеизложенного можно сделать вывод, что для повышения мотивации к изучению языка хинди необходима постоянная системная работа преподавателя по диверсификации учебно-методической документации и расширения образовательного контента, внедрение в образовательный процесс инновационных технологий и, прежде всмего, реализация студенто-ориентир

Знание преподавателем методических приемов и обучающих стратегий, их практическое применение; осознание студентами необходимости изучения языка хинди для их успешной карьеры и профессиональной деятельности — это залог эффективности образовательного процесса и повышения качества обучения в системе высшего образования.

Литература

1. Зимняя И. А. Педагогическая психология. Учебное пособие. Ростов-на-Дону: Феникс, 2000.
2. Искакова З.Е. Методика преподавания языка хинди. А. Қазақ университеті, 2005.
3. Логинова А. В., Отбанов Н. А. Способы повышения мотивации студентов к изучению иностранного языка // Молодой ученый. — 2015. — №11. — С. 1395-1397. — URL https://moluch.ru/archive/91/19390/
4. Педагогика профессионального образования (под ред. Сластёнина В. А.). М., 2006.
5. Тумакова Н. А., Захарченко Е. А. Мультимедийные средства как способ интенсификации образовательного процесса в вузе // Молодой ученый. 2015. № 4 (84). https://moluch.ru/archive/86/16440/
6. Тумакова Н. А., Ткаченко Ю. А. К вопросу о роли мотивации в обучении иностранному языку в вузе // Молодой ученый. 2015. №6. URL <https://moluch.ru/archive/86/16440/>
7. D.A.P.Sharma. Introduction design thinking in Hindi foreign language education: an innovative approach for enhancing holistic profiency // Вестник КазНУ им. Аль-Фараби. Серия востоковедение. № 4(91), 2019.
1. Логинова А. В., Отбанов Н. А. Способы повышения мотивации студентов к изучению иностранного языка // Молодой ученый. — 2015. — №11. — С. 1395-1397. — URL https://moluch.ru/archive/91/19390/ [↑](#footnote-ref-1)
2. https://infourok.ru/motivaciya-pri-obuchenii-inostrannomu-yaziku-3246859.html [↑](#footnote-ref-2)
3. Тумакова Н. А., Ткаченко Ю. А. К вопросу о роли мотивации в обучении иностранному языку в вузе // Молодой ученый. — 2015. — №6. — С. 705-707. — URL https://moluch.ru/archive/86/16440/ (дата обращения: 03.03.2020). [↑](#footnote-ref-3)
4. Тумакова Н. А., Ткаченко Ю. А. К вопросу о роли мотивации в обучении иностранному языку в вузе // Молодой ученый. — 2015. — №6. — С. 705-707. — URL https://moluch.ru/archive/86/16440/ (дата обращения: 03.03.2020). [↑](#footnote-ref-4)
5. Искакова З.Е. Методика преподавания языка хинди. А. Қазақ университеті, 2005. [↑](#footnote-ref-5)
6. D.A.P.Sharma. Introduction design thinking in Hindi foreign language education: an innovative approach for enhancing holistic profiency // Вестник КазНУ им. Аль-Фараби. Серия востоковедение. № 4(91), 2019. С. 69. [↑](#footnote-ref-6)
7. Там же. С. 70. [↑](#footnote-ref-7)
8. D.A.P.Sharma. Introduction design thinking in Hindi foreign language education: an innovative approach for enhancing holistic profiency // Вестник КазНУ им. Аль-Фараби. Серия востоковедение. № 4(91), 2019. С. 73. [↑](#footnote-ref-8)
9. D.A.P.Sharma. Introduction design thinking in Hindi foreign language education: an innovative approach for enhancing holistic profiency // Вестник КазНУ им. Аль-Фараби. Серия востоковедение. № 4(91), 2019. С. 74 [↑](#footnote-ref-9)